

Программа итогового экзамена по предмету «Базовый иностранный язык (уровень С1)
(восточный)»,
по образовательной программе «6B02302» - Переводческое дело (восточные языки),
Первое высшее сокращенное образование
2 курс, р/о

Форма проведения: письменный, традиционный

Платформа проведения: ИС Univer

Формат дистанционного экзамена: офлайн

Содержание программы итогового экзамена:

1. Составьте небольшой рассказ на китайском языке, используя предложенные слова.
2. Уметь отвечать на вопросы по содержанию изученного текста
3. Переведите данный текст на казахский язык

Методические указания:

Ответ на теоретический вопрос должен быть написан согласно грамматическим нормам языка, анализируя, приводя собственные примеры, оперируя лексикой и терминами.

Предложения должны быть составлены грамматически верно, студенту необходимо проводить грамматический анализ структуры предложения.

Перевод текста, при котором осуществляется выявление уровней навыков письма (умение ясно и логично выражать мысли в письменной форме, реализация на письме коммуникативных намерений. Текст должен быть построен грамматически верно.

**Список информационных ресурсов, в том числе перечень рекомендуемой литературы для
подготовки к экзамену**

1. 新使用汉语课本-2/3。北京语言大学出版社。2014 年
2. 新使用汉语课本练习册-1。北京语言大学出版社。2014 年
3. 发展汉语。北京语言大学出版社。2015 年
4. 常用汉语部首。华语教学出版社。2017 年
5. 大学汉语。新疆教育出发社。2011 年
6. Практика художественного перевода, М., 2015

Интернет-ресурсы:

1. <https://shufazidian.com/s.php>
2. <https://zhonga.ru/>
3. <https://bkrs.info/>
4. <https://zhongwen.com>

ПИСЬМЕННЫЙ ЭКЗАМЕН ТРАДИЦИОННЫЙ – ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ.

ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ЭКЗАМЕНА

Процесс сдачи письменного экзамена студентом предполагает **создание экзаменационного билета студенту**, на который необходимо сформировать письменный ответ.

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ

Преподаватель загружает в вопросник ИС Univer. (univer.kaznu.kz) разработанные

экзаменационные вопросы.

РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ЭКЗАМЕНА

ВАЖНО – экзамен проводится по расписанию, которое заранее должно быть известно обучающимся и преподавателям. Это ответственность кафедр и факультета.

1. Экзамен проводится по расписанию.
 2. Студенты и преподаватель должны заранее знать дату и время экзамена.
 3. Обязательно разместить в ИС Univer документ «Итоговый экзамен по дисциплине».
-
- 1.1 Вход обучающимся в аудиторию, где проводится письменный экзамен, разрешается только по документу, удостоверяющему личность (зачетная книжка или студенческий билет).
 - 1.2 Запрещается присутствие лиц, не принимающих участие в процедуре проведения экзаменов.
 - 1.3 Проктор проводит сверку документа, удостоверяющего личность, с ведомостью допуска к экзамену. Студент, имеющий рейтинг-допуск по дисциплине менее 50%, к сдаче письменного экзамена не допускается.
 - 1.4 Опоздавшие студенты к экзамену не допускаются.
 - 1.5 Проктор выдает каждому обучающемуся лист ответа (при необходимости студент может взять дополнительный лист ответа) и предоставляет возможность студенту выбрать билет по сдаваемой дисциплине (при этом текст билета не должен быть виден студенту).
 - 1.6 Студенты, присутствующие на экзамене, должны расписаться в ведомости допуска
 - 1.7 Началом отсчета времени, отведенного на письменный экзамен, является время получения студентами последнего экзаменационного материала.
 - 1.8 Время начала и окончания письменного экзамена фиксируется на доске.
 - 1.9 Во время письменного экзамена вопросы обучающихся по содержанию экзаменационных билетов не рассматриваются.
 - 1.10 Если обучающийся не соблюдает установленные требования на экзамене: использует шпаргалки, мобильные и другие устройства, допускает дисциплинарные нарушения, мешает своими действиями другим обучающимся, проктор вправе удалить его из аудитории. В этом случае составляется акт о нарушении процедуры экзамена, лист ответов аннулируется путем перечеркивания по диагоналям, в ведомости допуска делается отметка «Удален за нарушение», в ведомости проставляется «0».

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ НА ЭКЗАМЕНЕ

Критерии оценки знаний должны устанавливаться в соответствии с требованиями к профессиональной подготовке, исходя из действующих учебных планов и программ, с учётом характера конкретной дисциплины, а также будущей практической деятельности выпускника.

В качестве исходных рекомендуется общие критерии оценок:

«ОТЛИЧНО» - Студент выполняет правильный перевод предложенных предложений. Студент понимает и делает правильный подбор грамматических и лексических единиц. Студент владеет знаниями предмета в полном объеме учебной программы, достаточно глубоко осмысливает дисциплину; самостоятельно, в логической последовательности и исчерпывающе отвечает на все вопросы билета, подчеркивал при этом самое существенное, умеет анализировать, сравнивать, классифицировать, обобщать, конкретизировать и систематизировать изученный материал, выделять в нем главное: устанавливать причинно-следственные связи; четко формирует ответы, свободно читает и выполняет перевод текстов;

«ХОРОШО» - студент владеет знаниями дисциплины почти в полном объеме

программы (имеются пробелы знаний только в некоторых, особенно сложных разделах); самостоятельно и отчасти при наводящих вопросах дает полноценные ответы на вопросы билета; не всегда выделяет наиболее существенное, не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответах; умеет решать легкие и средней тяжести ситуационные задачи; делает незначительное количество грамматических и лексических ошибок при переводе

«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» - у студента затруднения при переводе предложенных текстов, проявляет затруднения в самостоятельных ответах, оперирует неточными формулировками; в процессе ответов допускаются ошибки по существу вопросов. Студент способен переводить лишь простые предложения, не используя лексические, грамматические конструкции, владеет только обязательным минимумом методов исследований.

«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» - студент не освоил обязательного минимума знаний предмета, не способен ответить на вопросы билета даже при дополнительных наводящих вопросах экзаменатора. Не владеет лексикой и грамматикой изучаемого языка.